



## 第79号

〒441-3421 愛知県田原市田原町汐見5 田原文化会館内  
TEL.<0531>22-2622 FAX.<0531>22-2625

## JICA研修生歓迎会

参加者募集

- 日 時 8月2日(木) 18:30~20:30  
場 所 華山会館 松の間  
対 象 一般市民・会員  
会 費 大人1,500円 中高生1,000円 小学生1,000円 未就学児 無料



JICA研修生とホストファミリーとの顔合わせを行うとともに、市民との交流を行います。

## 第5回多文化研修会IN京都

京都清水寺  
宇治平等院

参加者募集

- 日 時 8月5日(日)  
集合場所 JA愛知みなみ本店前(渥美) 7時00分出発  
JA愛知みなみ赤羽根支店(赤羽根) 7時00分出発  
JA愛知みなみふれあい支店(田原) 7時30分出発  
対 象 外国人市民・一般市民(田原市在住、在勤)・会員  
会 費 大人5,000円  
子供(小学生以下)2,000円  
\*子供のみは不可  
定 員 180名(先着順)  
※会費を添えて7月15日(日)までに申し込んでください。



平等院鳳凰堂

## 初級中国語教室

参加者募集

- 日 時 8月22日~10月10日 毎週水曜日 全8回 20:00~21:30  
場 所 田原文化会館 201会議室  
会 費 会員1,000円 一般3,000円

※イベントの申し込み、問い合わせは事務局までお気軽にどうぞ

## あなたもホストファミリー登録してみませんか？

### ～これを読んだら、あなたも登録してみたくなるかも!?～



外国人を自宅に招き、ある一定の期間いっしょに過ごすホストファミリーは、家族の理解や、個室の用意などいろいろ負担もありますが、遠くの国の人と知り合いになる貴重な体験です。

たはら国際交流協会では、姉妹都市のアメリカ・ジョージタウンからのお客様や、愛大・技科大の留学生の受け入れを実施、田原でのホームステイに力を入れて取り組んできました。また以前には公演にみえたカナダのカルガリー合唱団やスウェーデンのレクサンド・フォークダンサーズを受け入れ、何年か後に市民海外派遣でカナダやスウェーデンを訪ねて再会を果たすという、どこかのテレビ番組みたいな再会ウルルンなんていう企画もしていました。特にJICA研修生の受け入れは長年続いているもので、今年も8月に田原市内の7家族がホストファミリーを務めます。



#### 例年のJICA研修生受け入れの日程

- 1日目 夕方 協会主催の歓迎会で顔合わせ、歓迎会終了後自宅へ
- 2日目 自宅での朝食後、市役所へ送る  
研修終了の夕方市役所に迎えに行き、自宅で夕食
- 3日目 自宅での朝食後、市役所へ送る



今回は、ホストファミリーとして多数のお客様を受け入れている当協会会員の齊藤美晴さん、藤目光良さん、縦山知恵子さんにインタビューをして、ホストファミリーについてあれこれ伺ってみました。

#### (インタビュー記事)

☆ホームステイをするときに心掛けていること、準備しておくこと等あったら教えてください。

縦山 ゲストの国の情報、例えば人口だとか首都は何と言うのか。それから、その国の簡単な挨拶の言葉を覚えておいて、例えば「ありがとう」とか使ったりすると、とても喜んでもらえる。

藤目 うちでは必ず国旗を調べる。だから、オリンピックで色々な国旗を見ると、あの国の国旗だ、とすぐにわかる。それとずっと続けているのはスケッチブックが用意してあって、帰り際に何でもいいから書いてもらっている。そうしていると、来てくれた人のことを忘れないし、新しいゲストとの会話のきっかけにもなる。

齊藤 まず、本人からどんな予定で過ごすのか、しっかり聞いておくことが大事。

縦山 私は、今までホームステイをするために仕事を休んだことはない。なるべく普段の生活をしながらゲストを受け入れるよう心掛けてきた。自分たちの都合を相手に伝えて、折り合いをつけて。だから、何度も受け入れてもあまり負担に感じないのかも。

☆どんな料理が喜んでくれましたか。

藤目 ちらずし。

縦山 赤飯。そうめんとか、てんぷらも結構よろこんでくれる。

齊藤 カレーピラフとか、エスニックな味のものに人気があっ

たかな。JICAの人たちは、大人だからそんなに困らないけど、3か月間受け入れしたアメリカの高校生は、好き嫌いが多くて「何が食べたいの?」って聞いたら「マクドナルドのハンバーガー!」(笑) その頃、田原にはなかったから豊橋まで連れて行って・・・。



メッセージが印されたスケッチブック

日本はコリゴリって帰っていくかと思ったら、にっぽん大好きって（笑）。結婚式に招待されたりして、その後も仲良く付き合いが続いています。

#### ☆ 生活や文化の違いについてはどうですか。

縦山 靴を履いたまま家の中に上がろうとした人もいた。ずっと以前だけどね。

藤目 JICAの人たちは、お風呂はシャワーだけの人が多い。

縦山 イスラム教の人は、しょっちゅうお祈りをしている。「仏教の掛軸と一緒に写真に写れない」と言う人もいた。

藤目 ラマダンの時だと、朝すごく早い時間に朝食を食べなきゃいけないとか。1日体験ホームステイで技科大の留学生を受け入れた時、ラマダンの最中に長距離走の授業があるらしくて、腹ペコで大丈夫かと心配になりました。

斉藤 国連の研修生の人だったかな。「日本にいる時はビール飲んでも大丈夫」とか言って、一緒にビールを飲む、結構ゆるい感じのイスラム教の人もいたけど。

#### ☆ ホームステイ後の交流など、エピソードがあったら教えてください。

藤目 フレンドシップ事業で田原に来たラオスの人との会話の中で「以前、うちにホームステイしたラオスの学生は・・・」とか話していたら「あれ？それは私の息子だ」といわれました。

縦山 娘がマレーシアの友人の結婚式に着物で出席することになって、あわてて3日間で着付けの練習をしてマレーシアに向かい、何とか自分で着て結婚式に出ることができた。

斉藤 息子が卒業旅行でブータンに行ったの。16年前。まだあまり日本で知名度が高くない頃。現地で5,000メートル級のトレッキングコースを歩くのが目的だったんだけど。せっかくだから、我が家でホームステイしたブータン人に連絡したら「ぜひ、うちに来い」と招待されて、大変お世話になって帰ってきました。

藤目 ホームステイからずっと、電話やメールで連絡を取り合っている人は、たくさんいますね。

#### ☆ ホームステイを受け入れたことで子供さんたちに与えた影響は。

藤目 肌の色などで人を差別することはないね。

縦山 そうそう。娘が留学しようと思ったのも外国人と接触する機会が多かったからかもしれない。

斉藤 うちの子たちは、ホームステイに来た人が口ぐちに「日本ほどいい国はないよ」と言うのを聞いて、「日本はいい国だ」という結論になったみたい。（笑）



#### ☆ ホームステイを受け入れてみたいけれど、と思っている家庭にアドバイスを。

斉藤 JICAの研修生は、日本での生活に慣れているし、日本語も通じるから初めてホームステイを受け入れる家族には、もってこいですね。

藤目 そんなに難しいことじゃないから、とにかく一度受け入れてみたらいい。

縦山 日本語でない言葉で会話をする。よその国のことをその国の人から直接聞くことができる。これはもう、日本に居ながら海外旅行と同じ経験ができるということです。



今年のJICA研修生受け入れのホストファミリーはすでに決定されていますが、少しでも興味を持った方は、早速登録してみませんか。ホストファミリーになると日本での普通の生活が続けながら、国際的な人とのつながりを感じる体験ができることでしょう。事務局では、いつでも登録を受け付けています。

### 春の文協まつりでの売上げの一部をご寄付いただきました。



田原自然友の会（代表 伊藤三也さん） 3,000円

陶芸クラブ（代表 福井圭子さん） 2,310円

（公社）シャンティ国際ボランティア会の「ラオスに絵本を届ける運動」に使わせていただきます。  
ありがとうございました。



## ジョージタウンより



## 大学進学について(第2回)

先回は大学進学事情を経済的な面から説明しましたが、今回は学業やテストなどに焦点を当てて入学に関するお話をお届けします。あくまでもケンタッキー州ジョージタウンを基準としている話なので、他州になると制度がやや違う点がありますことをご了承ください。

ご存知かもしれませんが、アメリカでは大学入試という制度はありません。自分の学力に見合った大学に出願書類を送り、入学許可が出るか否か、という手続きになります。出願書類の内容は大学によって異なりますが、一般的にはアメリカの高校を卒業する生徒の場合、高校の成績証明書、ガイダンスカウンセラーからの推薦状、SATまたはACTという日本のセンター試験のような標準テストの成績表が必ず必要です。出願書(自分についての情報の詳細を書く)はオンラインで提出するところが多くなってきています。その他、大学によって内容や長さは異なりますが、例えば、入学志望理由などのエッセイを書き、オンラインや郵送で送ります。一般的に日本で言うところの内申書プラス標準テストの結果とエッセイで審査されると考えて良いでしょう。

それでは順を追って細かく説明しましょう。成績証明書は高校4年間のもので、ABCDF(D以上が単位取得になりFは落第)という文字の成績と数字(0~100、100が満点)の成績が併記されますが、やはりAが多いことが望めます。アメリカではGPAという制度を中高と大学で採用、4.0がオールAの生徒の満点の成績で、そこから成績により減点されます。ですから4.0に近いほど優秀ということになります。学年でGPA順に何番という情報も記載されます。併せて履修した科目がわかるのですが、アメリカでは高校の科目の内容でも優秀な生徒かどうかわかるようになっています。早くは10年生(高校1年)から履修可のadvanced placement、略してAPクラスを取っていることが良い大学に入るのに必要です。APは高校で大学レベルの授業内容を教えるという全国的な制度で、内容が難しいのと課題や宿題が多いのが特徴。AP受講生は最終的にAP試験という全国標準テストを受け、1から5の成績が出ます。5が最高で1は不合格、通常は3以上が大学の単位をもらうために必要です。ただ大学によってAPを大学の単位に認めないところもあり、主にレベルの高い大学でその傾向があります。単位を認めてもらえる大学に行くと同レベルクラスの受講が免除されるので時間も費用も節約になるというメリットがあります。優れた大学に入るためにはたくさんAPクラスを取ることが前提。希望者は11年と12年生の間にAPクラスをたくさん取れるようになっています。9年と10年ではAPを取る前の予備軍のようなHonorsクラス(選抜クラス)もあり、それ以外は普通のクラスになっています。APは希望者は受講できる制度ですが、ついていくのが大変なのでしっかり勉強する覚悟のある生徒が集まるようです。(次回に続く)

ジョージタウン在住 クーパー・由紀

## 編集後記

「中国嫁日記」という4コマ漫画をご存知ですか?歯医者さんの待合室で見つけ大ファンになりました。日中の文化習慣の違いや日本語を学んでいく過程での間違いなどが、コミカルにそして愛情たっぷりに描かれています。先日古本屋で100円で売っていたのを見つけ即購入。たくさんの方に読んでいただきたいと思い事務局に持ってきました。ロッカーの上に置いてありますので、ぜひ読んでみてください。第2巻は震災時と中国訪問時のドタバタぶりが掲載されています。乞うご期待! (M)

## 田原政経文化研究懇話会



無料体験随時実施

毎月1回講演会 22-0313 (タカサキ新聞内)  
18:00~20:00 会費 月6,000円(食事付)

LIFE-UP  
**Hallo**  
Reform&Culture  
株式会社 ハロー

田原市田原町汐見34 TEL (0531) 23-3100(代)